WASHINGTON D C

Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Адреса Редакції і Адміністрації: "Svoboda", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.
Телефон: HEnderson 4-0807, 4-0237
Тел. УНС.: HEnderson 4-1016

РІК LXII. Ч. 25. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СУБОТА, 6-го ЛЮТОГО (FEBRUARY) 1954. ДЕСЯТЬ ЦЕНТІВ — TEN CENTS No. 25. VOL. LXII.

ВІДКЛИКАЛИ ВИРІШЕННЯ РЕЗОЛЮЦІЇ БРІКЕРА

НОВЛЕНД ВІДКЛАВ ГОЛОСУВАННЯ, БО ЗРОСТАЄ НЕХІТЬ ДО ЗМІНИ КОНСТИТУЦІЇ; БРІКЕР ЗМІНИВ СВІЙ ПРОЄКТ І ВИКЛЮЧИВ СТЕЙТИ ВІД ЗАТВЕРДЖУВАННЯ МИРОВИХ ДОГОВОРІВ

Вашингтон. — Республіканський провід Сенату несподівано відклав вирішення справи пропозиції сенатора Джона Брікера про обмеження права президента укладати мирові договори. Дальша дискусія і голосування над пропозицією Брікера відбудеться коло 16 лютого. Це сталося внаслідок кількох причин. Президент Айзенгавер заявив, що він не мав би нічого проти того, щоб цю дразливу справу відкласти на деякий час. Сенатор Новленд гадає, що за той час всі можуть докладно передумати цю справу, і після того справедливіше буде рішення. На відродження цієї справи мало вплив і те, що зближається День Лінкольна, коли багато республіканців-сенаторів виїжджає в терен для виголошування промов. В Конгресі і в країні зростає опінія, яка противиться будь-якій зміні Конституції та обмежуванню прав президента. Новленд гадає, що після 16 лютого пропозиція Брікера буде легко вирішена. Тим часом справа скомплікувалася, бо несподівано Брікер виступив з власною поправкою своєї пропозиції. Він домагається, щоб — „мировий договір, або якесь інше міжнародне порозуміння ставало законом у ЗДА тільки через законодавство Конґресу, хібащо Сенат більшістю двох третіх голосів вирішить, що мировий договір може стати внутрішнім законом ЗДА без ухвали Конґресу." Іншу поправку приготовив сенатор Джордж, але Білий Дім на неї не погодився. Дехто гадає, що нова змінена пропозиція Брікера буде сприйнятлива для уряду, хоч генеральний прокуратор — Бравнелл та деякі демократи є проти всякої пропозиції, що намагається обмежити право президента. Брікер викинув із своєї первісної пропозиції слова, які могли відноситися і до окремих стейтів, додаючи їм право ратифікувати мирові договори, укладені президентом. Проти цієї зміни Брікерової пропозиції найгостріше виступав президент.

Республіканці творять рекордовий виборчий фонд

Вашингтон. — Крайовий Республіканський Фінансовий Комітет плянує зібрати цього року рекордовий виборчий фонд у висоті 3,800,000 дол. Комітет затвердив цей фонд після доповіді спікера Палати Репрезентантів Джозефа В. Мартина, який твердив, що під час частинних виборів звичайно урядова партія програє, але цього року він передбачає, що республіканці здобудуть у листопаді 20 нових місць у Палаті Репрезентантів і скріплять становище своєї партії. (Республіканці мають 219, а демократи 215 конґресменів). У частинних виборах 1950 р. республіканці витратили на виборчу кампанію 1,950,000 долярів, а 1952 року — 6,600,000 дол. Мартин твердив, що популярність Айзенгавера залежатиме від висліду виборів у листопаді цього року. При кінці цього конгресу, — сказав він, Айзенгавер зможе заявити, що він зробив більше добра для ЗДА, як усі президенти впродовж 25 років. Але Айзенгавер потребує для закінчення своєї праці республіканського Конгресу в 1955 і 1956 роках.

Сенатська Комісія прийняла законопроєкт про Аляску

Вашинґтон. — Сенатська Комісія Внутрішніх Справ — більшістю 14 до 1 голоса прийняла закон, який надає Алясці права стейту. Раніше ця сама комісія прийняла була проєкт закону про надання права стейту Гаваям. Демократи хочуть узалежнити надання права стейту Гаваям від подібного закону для Аляски, а республіканці пропонували права стейту тільки для Гаваїв. (В Алясці на місцевих виборах мають більшість демократи, а на Гаваях республіканці). Голова цієї комісії Г. Батлер заявив, що багато членів комісії висловились проти надання Алясці права стейту і зарезервували собі право голосувати інакше в повному Сенаті.

Секретар праці на Раді АФП

Маямі Біч, Флорида. — Секретар праці Джеймс П. Мічел на засіданні Виконної Ради Американської Федерації Праці має поінформувати провідників організації про робітничу політику уряду президента Айзенгавера. Голова АФЛ, Джордж Міні, заявив, що рада хотіла б довідатися, як стоїть справа з мінімальною платнею за годину праці, яку АФЛ хоче піднести з теперішніх 75 центів до 1.25 доляра. Президент у своєму господарському звіті заявив, що тепер не час на підвишку заробітної платні, і що це можна буде зробити при кращій господарській ситуації. Другою справою, яку провідники АФЛ обговорювали із Мічелем, — є справа зміни робітничого закону Тефта-Гартлі.

В АМЕРИЦІ

● З Конґресової Бібліотеки в Вашинґтоні вкрадено десять історичних документів, з яких дев'ять аґенти ФБІ вже вспіли знайти, а шукають десятого. Урядовці бібліотеки ствердили, що документи зникли після того, як їх оглядав один филадельфійський торговець історичними документами.

● Конґрес прийняв закон, який дозволяє урядові іменувати 30 нових федеральних суддів. Президент Айзенгавер матиме нагоду іменувати більшу кількість республіканців федеральними суддями. Цей закон уможливить суддям виходити на емеритуру вже в 65 році життя і діставати повну пенсію по відбутті 15 років служби.

● Віто Маркантоніо, бувший конґресмен з Ню Йорку і бувший голова американської партії праці, організує „партію доброго сусідства" і заявляє, що буде кандидувати на губернатора стейту або на конґресмена. Під час останніх виборів його підтримували „проґресивні" й комуністи, але він перепав, — бо проти нього виступили республіканці й демократи.

● На пресовій конференції один журналіст запитав Айзенгавера, як він приготовляє собі каву. Президент не відповів на це „надто приватне" питання, але сказав, що п'є дуже багато кави і заінтересований у тому, щоб вона подешевшала.

● Толедський відділ фабрики Кайзера подарував турецькому президентові Селалові Баярові „джіп". Представник фірми заявив, що це буде найкраща пам'ятка для президента з цього міста, де продукують „джіпи".

● Жінка канадійського фармера Г. Сира народила 25-у дитину, що важить 8 фунтів, і заявила, що хотіла б мати ще більше дітей. З усіх тих дітей 18 живуть. Всі вони народжувалися поодиноко.

ПРЕЗИДЕНТ НА МОЛИТОВНОМУ СНІДАНКУ



Президент Двайт Д. Айзенгавер і головний суддя Ірл Воррен розмовляють при зустрічі на другому річному т. зв. молитовному сніданку, влаштованому Міжнародною Групою Християнського Проводу для членів Конґресу. Президент був там почесним гостем.

Айзенгавер на молитві в Міжнародній Раді Християнського Проводу

Вашингтон. — Президент Айзенгавер разом із 500 високими урядовцями взяв участь у співанні гимнів і слуханні Святого Письма під час молитовного сніданку, який влаштувала Міжнародна Рада Християнського Проводу в готелі „Мейфлавер". Ця Рада є світською організацією і відбувала свою річну Конференцію Християнської Акції. Президент уважно вислухав головного суддю Найвищого Суду Ирла Воррена, який закликав наслідувати ту „просту віру", якою відзначався Абрагам Лінколн. Віра Лінколна, казав головний суддя, могла гори з місця рушати, а в наші важкі й скомпліковані часи треба часто пересувати гори. Радою проводив сенатор Френк Карлсон, а віце-президент Ричард Ніксон читав уривки із Святого Письма Нового Завіту.

Найгірше в рільництві за нами — каже Бенсон

Вашингтон. — Секретар рільництва Езра Тефт Бенсон, зізнаючи на Економічній Комісії Палати Репрезентантів, заявив, що найгірше в рільництві вже минуло, і тепер треба прийняти фармерську програму президента Айзенгавера, „яка допоможе господарському зростанню цієї країни". Економічна Комісія досліджує засоби, щоб не допустити до депресії в ЗДА. Бенсон сказав, що збільшене споживання фармерських продуктів надолужить фармерам ті втрати, які вони матимуть внаслідок зменшення державного паритету для вирівняння різниці між коштами продукції і ринковими цінами. Шлях до господарського зросту, казав Бенсон, лежить через поширену продукцію до збільшення консумпції. „Щоб мати прибуток — фармер мусить продукувати". На думку Бенсона, обниження цін на фармерські продукти на 17 відсотків — не є вістуном депресії, а з останнього звіту про стан цін видно, що від листопада до половини січня ціни на фармерські продукти піднеслися на 4 відсотки. Демократичні сенатори не вірять запевненням Бенсона, що фармери збільшать продукцію, дістаючи федеральну допомогу при зниженому паритеті. Та Бенсон вважає, що прибутки фармерів і ціни на фармерські продукти в 1954 році залишаться такі самі, як у 1953 році.

Оплата за звичайні листи — 4 центи

Вашинґтон. — Поштова Комісія Палати Репрезентантів прийняла внесок, щоб оплата звичайного листа у міжмістовій пересилці становила 4 центи, а у місцевій пересилці 3 центи. Якщо цей внесок стане законом, то підвишка оплати за звичайні листи першої кляси дала б державній скарбниці 159,000,000 долярів. За цим внеском голосувала переважна більшість членів комісії, але ухвала її може бути змінена, коли буде закінчена її праця. Комісія хоче підвищити прибутки пошти на 255,760,000 долярів і пропонує піднести оплату за пересилку друків на 38.7 відсотка, що дало б 19,800,000 долярів прибутку. Департамент пошти пропонує драстичні зміни в способі зайняття 500,000 поштових урядовців.

Фунт кави коштуватиме один доляр і 10 цент.

Ню Йорк, Н. Й. — Бразилійська кава в гуртовому продажу підскочила на 8⅜ цента. Це значить, що фунт кави коштує 74¼ цента. Остання підвишка ціни на каву сталася в останньому тижні, бо в порівнянні з цінами 1952 року ціна за один фунт кави піднеслася на 20 центів. Купці твердять, що в роздрібному продажу один фунт кави мусітиме коштувати один доляр і 10 центів.

В НЕДІЛЮ ВАЖЛИВІ НАРАДИ УНС В НЮ ЙОРКУ

Ню Йорк. — В найближчу неділю, 7-го лютого, відбудуться тут важливі наради представників Відділів Українського Народного Союзу метрополітальної округи Ню Йорку і Ню Джерзі, на порядку яких є дві головні справи: ювілейна імпреза з нагоди 60-річчя УНСоюзу, що має відбутися в дні 16-го травня ц. р. в Карнеґі Гол, та низка організаційних справ, зв'язаних з підготовою до 23-ої конвенції УНС, що має відбутися у Вашинґтоні з кінцем травня. Збори скликає обраний свого часу представниками Відділів округи Метрополітальний Ювілейний Комітет УНС, і вони відбудуться в Народному Домі, колишньому „Стайвесант Казино" при 140-142 2-га евеню. На ці наради повинні обов'язково вислати своїх представників усі Відділи УНС з Ню Йорку, Асторії, Бруклину, Стейтен Айленду, Озон Парку, Джамейки, Йонкерсу, Джерзі Сити, Байону, Нюарку, Пасейку, Ірвінґтону, Елизабету, Петерсону, Ліндену, Ровей і Перт Амбою. До участи в нарадах зобов'язані також всі члени Ювілейного Комітету. Наради почнуться о год. 2.30 пополудні.

ЩЕ ШІСТЬ АТОМОВИХ ГАРМАТ ДЛЯ ЕВРОПИ

Вашингтон. — Армія повідомляє, що ЗДА висилають до Европи 6 атомових гармат, щоб скріпити силу Північно-Атлантійського Оборонного Пакту. Досі в Европі були два польові батальйони цих 280-міліметрових гармат (кожний батальйон має 6 гармат), з яких можна стріляти звичайними або атомовими стрільнами на віддаль 20-30 миль. Пізніше мали б вислати до диспозиції генерала Ґрунтера ще два батальйони, так що усіх атомових гармат було б в Европі 30 у п'ятьох батальйонах. Летунство також збільшує свою атомову зброю в Европі, — воно має дістати ще дві ескадрони керованих стрілен. Представники департаменту оборони заявляють, що кількість наземних американських військ в Европі не буде зменшена, і надалі залишаться п'ять американських дивізій та три полкові з'єднання. В найближчому році будуть зменшені допоміжні війська в запіллі, згідно з заявою президента Айзенгавера, що краща зброя дозволяє зменшити кількість наземних військ.

Зрада Растворова — великий удар для Совєтів

Токіо. — Непомітна спершу історія з совєтським дипломатом-шпигуном Юрієм Растворовим у Токіо розростається в першорядну міжнародну сенсацію — стверджують закордонні кореспонденти в Японії. Виявляються щораз нові подробиці цієї афери. Растворов, що був полковником розвідчого відділу червоної армії і офіційно займав становище другого секретаря совєтської політичної місії в Японії, фактично керував шпигунською сіткою в цій і інших країнах. Шпигунською централею був власне будинок совєтської місії у Токіо. Растворов був протеґований Берією і тому, здаючи собі справу, що значить упадок цього совєтського можновладця для всіх його прибічників, нав'язав зв'язок з американцями ще 23 грудня, як тільки наспіла до Токіо вістка про розстріл Берії. Однак щойно 24 січня ц. р. Растворов формально просив американців взяти його під свою охорону: це було в дні, коли він мав вернутися до Москви, щоб стати перед суд за невдачу в одній шпигунській афері. Совєти спершу навіть не допускали думки про зраду Растворова і тому кричали, що американці „викрали" його. Коли виявився перехід Растворова на сторону американців, большевики як води в рот набрали. Безпосереднім наслідком зголошення Растворова до американських військових чинників в Японії, стало проголошення совєтської політичної місії в Японії про те, що 7 її членів безповоротно виїздить до СССР: це скомпромітовані Растворовим совєтські „дипломати". Вся ця історія — це великий успіх американської контррозвідки, яка віддавна знала про дійсний характер того „дипломата"-шпигуна і стежила за кожним його рухом.

Американський чех врятувався з чеської в'язниці

Вашинґтон. — Ян (Джан) Хваста, 26-літній натуралізований в Америці чех, американський ветеран з другої світової війни, вийшов на волю після того, як перейшов пекло в сателітській Чехії. Чехи арештували його в жовтні 1948 року і засудили за „шпигунство" на 10 років в'язниці. Після трьох з половиною років, що їх він перевів у в'язниці недалеко Братислави, Хваста втік з в'язниці в січні 1952 року і 21 місяць переховувався у своїх чеських приятелів. Поліція розшукувала його по всій Чехії. 2-го жовтня мин. року він несподівано з'явився в американській амбасаді в Празі, прохаючи охорони. Від того часу його тримали в екстериторіяльному будинку амбасади, ведучи водночас переговори з чеським комуністичним урядом про його формальне звільнення з в'язниці. Тепер це вдалося осягнути, чехи „помилували" його, видалюючи його одночасно поза межі держави. Ян Хваста прибув літаком до Нюрнберґу, щоб звідтіль виїхати до ЗДА, де живуть його батьки і вся його рідня.

Марнується більйонової вартости армійське майно

Вашинґтон. — Слідча Підкомісія Військових Операцій в Палаті Репрезентантів стверджує, що в магазинах Армії марнується більйонове постачання, яке зберігають до сьогодні, хоч воно вже нікому непотрібне (наприклад, сідла для кавалерії). Армія не зуміла продати цього майна, коли на нього могли бути купці, а тепер не знає, що з ним зробити. Підкомісія поробила деякі пропозиції в цьому напрямку. Представники Армії твердять, що зможуть полагодити цю справу, але підкомісія гадає, що вони не дадуть собі ради з тим майном, вартість якого перевищує 10,000,000,000 долярів. Фльота має на складі багато перестарілої пальної зброї. — Треба б вирішити, що зробити з усім цим постачанням, щоб опорожнити військові склади, які вимагають оплати і охорони. Підкомісія гадає, що цю справу треба передати фахівцям, які допоможуть армії позбутися безужиткового майна.

Індійці ще сторожать в Кореї 105 полонених

Сеул. — Індійська сторожа передала командуванню Об'єднаних Націй ще 15 полонених північних корейців, які відмовилися були вертатись до комуністичного режиму і хочуть виїхати до Америки. Коли їм виснено, що це річ неможлива, вони змінили залишитись у Північній Кореї. Таким чином під індійською сторожею перебувають ще 88 північних корейців і китайців, які відмовляються репатріюватись та переїздити на Формозу чи до Південного Китаю, а хочуть виїхати до котроїсь з невтральних країн, і 17 полонених, арештованих під закидом доконання терористичних актів супроти своїх товаришів недолі в таборі полонених. Після того, як виясниться справа з цими 105 особами, індійці не матимуть що діяти більше в Кореї.

В Ірані настав спокій

Тегеран. — Із закінченням сенатських виборів в Тегерані настав відносний спокій. Все ж, околиця Тегеранського базару, де скупчуються найбільше прихильників колишнього прем'єра Моссадека, стоїть під доглядом сильних відділів поліції. Багато осіб арештовано за оклики — „Хай живе Моссадек" і „На погибель Заґеді". Вибори до іранського сенату є посередніми. Вибрано 75 правиборців, що дістали були найбільше голосів, як кандидати до сенату, і вони з-поміж себе виберуть 15 сенаторів. Більшість вибраних — це прихильники теперішнього режиму, очолюваного ген. Заґеді.

МОЛОТОВ ДОМАГАЄТЬСЯ ВІДКЛИКАТИ ВСІ ВІЙСЬКА З НІМЕЧЧИНИ

ДОЛЛЕС СТВЕРДЖУЄ, ЩО СССР ХОЧЕ БЕЗБОРОННОЇ НІМЕЧЧИНИ З ЧЕРВОНОЮ АРМІЄЮ ЗА 50 МИЛЬ ВІД БЕРЛІНУ

Берлін. — На десятому засіданні конференції чотирьох міністрів закордонних справ у Берліні Молотов вже виразно відкинув плян, запропонований в імені трьох західніх держав англійським міністром закордонних справ Іденом, зокрема висловився проти внеску, щоб вільні вибори у цілій Німеччині були першим ступенем для її державного об'єднання. Молотов з кпинами говорив про „паперовий" плян західніх альянтів, що кладе натиск на німецькі парляментарні установи і легковажить небезпеку відродження німецького мілітаризму. З свого боку він запропонував знову докладний плян розв'язки німецької проблеми, що дуже мало різниться від совєтського проєкту з 5 серпня 1953 року, що його і німці і всі західні альянти визнали були за неприйнятний. Таким чином Молотов знову першою точкою поставив створення тимчасового німецького уряду на підставі зговорення між теперішніми західніми й східніми урядами чи пак парляментами, після чого той тимчасовий уряд зайнявся б виготовленням виборчого права і створенням умов для „вільних демократичних виборів", що відбулися б „без втручання закордонних держав". Новою точкою в пропозиціях Молотова було домагання, щоб ще перед виборами в Німеччині всі чотири держави відкликали з Німеччини свої війська. У своїх пропозиціях Молотов не зазначив, котрий уряд мав би переговорювати з альянтами про мировий договір, той тимчасовий, чи утворений на підставі вислідів виборів. Всі три західні міністри, відповідаючи Молотову, одностайно відкинули його внески. Державний секретар Дж. Ф. Доллес звернув увагу, що за пляном Молотова західні держави мали б вивести свої війська з Німеччини, тоді як Совєти й надалі затримали б свою армію у віддалі 50 миль від Берліну. Англійський міністер Іден ствердив сухо, що Молотов відкинув в імені СССР запропонований ним, Іденом, плян розв'язання німецької проблеми. Що ясніше схарактеризував ситуацію на Берлінській конференції французький міністер Бідо, який заявив, що між становищами Совєтів і трьох західніх держав є така величезна різниця і суперечність, що він сумнівається, „чи ми зможемо навіть іти вздовж якоїсь стежки порозуміння". Таким чином, за ствердженням берлінських закордонних кореспондентів, Берлінська конференція ввійшла в 10-му дні свого існування в критичну стадію, де їй грозить розбиття, із залишенням ще для дебати австрійського питання. Інформують, що не є виключене порозуміння в справі далекосхідньої конференції з участю 4 великодержав, червоного Китаю і обох частин Кореї. Така конференція мала б полагодити справу миру в Кореї, а також інші далекосхідні питання, як ось питання Індо-Китаю. Справа такої конференції, на якій залежало б Франції з уваги на Індо-Китай, мала б ще бути предметом тайного засідання чотирьох міністрів.

Совєти замовили в Англії товарів на більйон долярів

Москва. — Совєтський міністер закордонної торгівлі І. Г. Кабанов запропонував 23-членній делеґації англійських промисловців і торговельників укласти умову на закуп в Англії різних виробів важкого промислу на загальну суму 1,200,000,000 долярів, що їх Совєти зобов'язуються заплатити готівкою. Річ іде про доставу Совєтам одного рухомого доку, залізничих паровозів і всякого залізничого виряду, фабричних машин і т. д. Представники англійських корабельних промисловців, що перебувають в СССР, дістали замовлення на доставу рибальських човнів на загальну суму 17 мільйонів долярів. Англійська делеґація вертається до Англії, не підписавши ще умови, бо мусять дістати затвердження від міністерства торгівлі, проте перше враження в Лондоні було, як повідомляють, „прихильне", з застереженням, щоб замовлені Совєтами речі не належали до списку стратегічних матеріялів. — Англійський міністер фінансів Батлер заявив в палаті громад, що погіршення господарської ситуації в ЗДА вже відбилось погано на англійському господарстві, бо експорт англійських товарів до ЗДА зменшився під кінець мин. року на 10%. Однак Батлер покликався на слова Айзенгавера, який заповів, що американська господарська ситуація поправиться.

Ще один моряк утік з „Баторія"

Лондон. — Англійський уряд признав політичний азиль ще одному морякові з польського пасажирського корабля „Баторія". Це — Міхал Рожек, що має 23 роки і три тижні тому втік в корабля в Ню Кестль, зголосившись до англійської влади. Впродовж останнього півтора року 12 моряків із „Баторія" „вибрало свободу". 19 місяців тому втік капітан цього корабля Цвіклінські, який теж просив азилю в Англії і дістав його. Тепер залогу корабля „Баторий" не випускають до чужинецьких портів, і тому трудніше з нього втікати.

В СВІТІ

● Англія продає зброю з останньої світової війни Еспанії і Єгиптові, але не хоче продавати її Совєтам та їх сателітам. Це не сподобалося совєтофільському членові англійського парляменту, лейбуристові, який закинув урядові фаворизування „фашистівських режимів". Речник англійського уряду заявив, що у продажу зброї Англія керується лише мотивом, що їй загрожує від якоїсь держави.

● Якщо Цейльон продає ґуму комуністичному Китаєві, то в цьому завинили самі американці — бориться цейльонський прем'єр Котелявала від закидів, що він не додержує заборони Об'єднаних Націй продавати стратегічний товар. ЗДА перестали купувати в Цейльоні ґуму і цим примусили його шукати ринку збуту в червоному Китаї.

● Внаслідок великих морозів, в усіх сателітських країнах настала скрута з електричним струмом. У Болгарії не вільно світити в помешканні більше, як одну слабу жарівку і заборонено всі світляні реклями. В Будапешті два дні зовсім не було газу, а в цілій Мадярщині денно ходить тільки один поїзд по головній маґістралі через Будапешт.

● У столиці африканської Кенії Найробі знову судили й засудили на смерть одного з провідників націоналістично-терористичної організації Мав-Мав, яка поставила собі за ціль прогнати з краю всіх білих. 32-літній неґр Ітоте був відомий серед автохтонів, як „Генерал Китай". Організацію Мав-Мав активно піддержують комуністи і Москва навіть вишколила деяких її провідників.

СВОБОДА SVOBODA
український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	$10.00	One year	$10.00
На пів року	5.25	Six months	5.25
На три місяці	2.75	Three months	2.75

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріяли.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

СУМНЕ СВІДОЦТВО

Згідно з інформаціями з канцелярії Конґресового Комітету, загальна сума Українського Народного Фонду за біжучий 1953/54 рік становила з початком місяця лютого точно 68,756,95 долярів. В тому самому часі попереднього року ця сама сума становила 93,201,95 долярів, отже була на 24,445,00 долярів більша. Якщо навіть взяти до уваги, що попереднього року могло вже бути в тій загальній сумі приблизно 5,000 долярів Коляди, яку цього року скеровується безпосередньо до ЗУАДКомітету, то все ж таки цьогорічна загальна сума Народного Фонду на яких 20,000 долярів менша, ніж в тому самому часі попереднього року. Значить, ідемо назад. Це сумне свідоцтво, за яке кожний добрий і відповідальний батько напевно, як кажуть, не погладив би своєї дитини по голівці.

На тему Народного Фонду у нас вже багато написано. Багато було закликів, міркувань, аналіз і т. п., але все це в нічому не вияснює і ще менше виправдує той стан і розвиток, що існує в Народному Фонді. Бо незаперечним є факт, що той фонд для нашої спільноти більше, ніж потрібний, і так само незаперечним є факт, що той фонд міг би бути бодай вдесятеро більший, якби наш загал піддержав його долярами бодай приблизно в такій самій мірі, як „піддержує" його словами, похвальними чи критичними.

Зайво було б сьогодні витрачати ще більше слів про потребу Українського Народного Фонду. Про це найголосніше говорять потреби української визвольної справи та вимоги нашого багатобічного спільнотного життя. Візьмімо тільки один маленький приклад: за 5,000 долярів ми могли б мати в такій метрополії світу, як Ню Йорк, українську симфонічну оркестру, за дальших 20 чи 30 тисяч долярів можна б видати кілька нових найконечніших книг про Україну англійською мовою та ввести ними ту „важку артилерію" в оборону української правди, за дальші тисячі можна б поширити працю у Вашинґтоні, можна б ... Але з заледве кількома десятками тисяч в касі все це є фантазії, на які шкода витрачати папір.

Створюючи кілька років тому цей Народний Фонд, наші інституції снували сміливі пляни і з гордістю протиставляли їх іншим національним групам. Можна було сподіватись, що плян Народного Фонду буде розгортатись, охоплюватиме щораз ширші верстви нашого суспільства, і незабаром настане час, що й ми, нарешті, будемо думати й плянувати „мільйоновими категоріями". Тим часом, ці наші „категорії" можуть тільки з трудом переступити сто тисяч.

Проте, на поправку ніколи не запізно. Наш теперішній „фондовий" рік закінчується з днем 31-го березня, отже маємо ще приблизно два місяці часу. Без поправи і поліпшення стану нашого Фонду, ми не зможемо зробити ані кроку вперед.

Як можна поправити стан Народного Фонду? Цілком просто: кожний, хто досі цього не зробив, повинен вислати до нього свій Національний Даток і подбати, щоб його вислали інші. Крім того, цей наш Національний Даток повинен бути не „відчіпним", але щирим і щедрим датком. Вважаємо, що справу Народного Фонду можна б багато поправити, якщо б її взяли собі до серця наші жінки та їх організації. У великій частині, якщо не в більшості наших домів і родин, фінансами та домашніми бюджетами завідують жінки. Справа Народного Фонду виглядала б багато-багато краще, якби власне вони подбали про те, щоб включити Національний Даток вже в перший місяць родинного бюджету. Керівники і організатори Народного Фонду поступили б мудро, організуючи в цій справі окрему кампанію та кладучи справу Народного Фонду, зокрема, на більш чутливе жіноче серце.

В цьому році комуно-московські загарбники заглушливими пропаґандивними фанфарами відзначають 300-річчя їхнього Переяславського віроломства та поневолення України, вмовляючи в світ брехню, нібито український нарід сам вибрав московську неволю. За червоними імперіялістами з Кремлю, повторюють цю брехню і їхні білі помічники на еміґрації. Чи можна з успіхом боротись проти тої брехні тими засобами, що їх ми складаємо на Народний Фонд? А це далеко не одиноке і навіть не найважливіше завдання УКК та його Народного Фонду.

МОЛОТОВ І БЕРЛІН

Колись сказав Ленін: „Як є можливість виграти на часі, хоч мала б це бути тільки коротка передишка для організаційної праці, треба цю нагоду використати".

І певне, що цієї засади тримається Молотов, сідаючи до круглого стола в Берліні. Бо Совєти потребують цієї передишки.

Молотов завдячує свою кар'єру в закордонній політиці „німецькій проблемі". Правда, був він співробітником Сталіна і головою т. зв. Ради Народних Комісарів, але це було більше справою внутрішнього престижу. Рішальний політичний вплив на хід закордонної політики здобув він в 1939 р., коли Сталін снував порозуміння з Гітлером.

Дня 3-го травня 1939 року Сталін звільнив Літвінова з посту міністра закордонних справ, який закордонну совєтську політику провадив в напрямі об'єднання великодержав проти Німеччини, і на місце Літвінова прийшов Молотов. На кілька тижнів раніше на 18-му партійному Конґресі Сталін заявив, що Совєти не думають для західніх держав „витягати каштани з вогню", і цим започаткував совєтсько-німецьке зближення, реалізатором якого став Молотов. Не зважаючи на протисовєтську політику національ-соціялістів, Молотов заявив вже в 1936 р., що „головним завданням нашого народу є шукати поліпшення відносин з Німеччиною". А в 1938 р. на спілку зі Ждановим, він критикував явно і нагально політичний курс Літвінова.

Домінуюче значення Німеччини розумів Молотов, тямлячи слова Леніна про те, що „перемога пролетаріяту" в Німеччині — означає перемогу пролетарської революції в цілій Европі, бо „капіталістична Европа не може існувати, втративши своє серце".

І про це „серце Европи" йдеться Молотову від часу, як він став міністром закордонних справ. Якоїсь передишки, і то конечно, потребувала Москва також і в 1939 році, бо рани, завдані великою чисткою, зокрема серед вищого старшинського кордусу, ще не загоїлись. І ця потреба передишки реалізується в політиці зближення та тіснішого порозуміння з могутньою тоді Німеччиною Гітлера. У висліді цього прийшов пакт 23 серпня 1939 р., яким припечатано долю Польщі. В цьому ж самому часі військові експерти західніх держав провадили розмови про тіснішу співпрацю з Совєтами. В три тижні пізніше Молотов заявив польському послові в Москві, що Варшава не є вже столицею Польщі, бо така держава вже не існує, отже не існують договори, заключені між Совєтами і Польщею.

Молотов вибрав сильнішого партнера, війна була в ході, а Москва мала потрібну їй передишку. Але вже рік пізніше ця передишка була захитана. Гітлер вислав свої війська до Румунії, Молотов протестував, а вкінці, в грудні 1940 р., поїхав до Гітлера.

Певне, що, приїхавши на теперішню берлінську конференцію, Молотов пригадав собі 1940 рік. Сама розмова з Гітлером 13 листопада 1940 року тривала шість годин. Ідеєю Ріббентропа було втягнути Совєти в пакт держав „осі". Молотов був не від того, але поставив високу ціну: дати Совєтам вільну руку у відношенні до Туреччини та Дарданельської протоки, союз Совєтів з Болгарією, з рівночасним улаштуванням там же військової місії, втягнення Фінляндії в сферу совєтських інтересів і нарешті признання совєтських інтересів над Балтикою. В додатку Молотов зажадав докладної дефеніції, що розуміють держави „осі" під „новим ладом" в Азії.

Як бачимо, торги були аж надто тяжкі. Гітлер і Ріббентроп старалися звернути увагу Совєтів на англійські колонії в Азії, але Молотов залишився реалістом, повторюючи: „Англія не є ще переможена, і я приїхав сюди не на те, щоб договорюватись, що дістануть Совєти після перемоги над англійцями, але на те, щоб знати, що дістануть Совєти від Німеччини за співпрацю". Молотов заводив розмови з Гітлером та Ріббентропом про Африку, щоб в цей спосіб відвернути увагу від Сходу. Непоступливість Молотова пояснювано тим, що саме в цьому часі почали Совєти переговори з Англією. Місія Молотова в Берліні була безуспішна. Вислід її приспішив рішення Гітлера розпочати війну зі Совєтами.

Молотов виявився спритним партнером, але бажаної цілі не досягнув. Бо передишка, якої потребували Совєти, замість продовжитися, вкоротилася.

Пів року пізніше стояв перед Молотовим німецький посол в Москві, вручаючи йому ноту з проголошенням війни, до якої Совєти були ще не підготовані. Що цю війну Совєти зможуть виграти, не думав ні Молотов, ні Сталін. І тепер Совєти знову потребують передишки, не будучи готовими до війни. А це вказує, що за потрібну передишку буде Молотов твердо, але обережно боротися.

Належить згадати, що під час переговорів у Берліні в 1940 р. погоджувався Молотов з Гітлером — і то стовідсотково — в одному, а саме, що Америка не має що шукати ані в Европі, ані в Азії.

Дотеперішні п е р е г о в о р и Молотова з трьома західніми міністрами в Берліні потверджують „принциповість" Молотова і Москви в її політиці, кінцевою метою якої було і є: панування над світом.

Нестор

Степан Женецький

„УКРАЇНСЬКА ТОЧНІСТЬ"

Хто займається, або бодай цікавиться нашим політично-громадським та культурно-освітнім життям, той добре знає, що не буває в нас доповіді, засідання, зборів, академії, маніфестації, словом, не буває української імпрези, яка почалася б без довшого чи коротшого спізнення. Хто не влаштовував би в нас якоїсь імпрези, на чию честь вона не була б присвячена, яка організація її не підготовляла б — вона завжди і всюди мусить початися на годину або щонайменше пів години пізніше, як зазначено в оголошеннях.

В одному місці збори почалися пізніше, бо не прийшли на час запрошені; в іншому — спізнилися члени управи; ще в іншому доповідь почалася з півторагодинним припізненням, бо спізнилися слухачі; деінде прийшли слухачі, але доповідач прийшов на годину пізніше...

Спізнювання ввійшло вже в традицію і набрало в нашій громаді повних і сталих прав громадянства. Таке діється по малих громадах і по великих скупченнях наших людей, по малих містах і по великих. Таке діялося колись в „краю", це саме діється і тут.

При цьому можна завважити одне дуже цікаве явище: хоч таке „хронічне" спізнювання всіх нас сердить, хоч всі ми на нього нарікаємо, але рівночасно всі ми такий нездоровий прояв нашого громадського життя толеруємо. Ми залюбки виправдуємо наше спізнювання тим, що це, мовляв, „українська точність", якою ми навіть трошки пишаємося, кажучи, що без спізнювання ми не були б навіть українцями...

Дехто з нашої звички спізнюватися робить якусь національну хворобу, вважає її вадою нашого національного характеру.

Як же ж насправді є з тією нашою поганою звичкою: чи є це вада нашого характеру, чи може зовсім щось інше?

Обсервуючи більші й менші гурти наших людей та поодиноких осіб і порівнюючи з іншими національними спільнотами, приходимо до висновку, що твердження, нібито спізнювання лежить в нашій крові — не зовсім відповідає правді. Бо коли б так справді було, коли б ми були вродженими „пізніми Іванами", як звикли про себе говорити, тоді спізнювалися б не тільки на наші рідні імпрези.

А тим часом так воно не є. Українські робітники майже ніколи не спізняються до праці; українські урядовці точно приходять до своїх занять; українські студенти точно відвідують виклади. Не спізнюємося ми і тоді, коли вибираємося в якусь подорож. Здається, не було випадку, щоб хтось з українських дипістів спізнився на корабель до Америки. Значить, там, де йдеться про наш заробіток чи нашу життєву кар'єру, там ми ніколи не спізняємося. Не спізняємося також (або дуже рідко), коли йдемо на чужі імпрези, бо до чужих треба бути точним, щоб вони не подумали собі про нас зле.

Все це переконливо свідчить про те, що ми зовсім не хворіємо на якусь спеціяльну українську недугу „спізнювання". Те, що ми спізнюємося у своєму середовищі, у своєму ґетті, — зовсім не є вадою нашої національної вдачі. Це зовсім інший комплекс, притаманний виключно нам, українцям. Цей комплекс є антиподом іншого комплексу — меншовартости. Тоді, коли під впливом почуття меншовартости ми стараємося бути дуже точними, тихими, акуратними й послушними супроти інших, — внаслідок цього комплексу, що його ми назвемо комплексом вищевартости супроти себе самих українців супроти українців — буваємо неточними у своїх товариствах та організаціях, отже неточними супроти самих себе.

Манія спізнювання виросла у нас на тлі себелюбства, самозакоханости. Ми часто спізнюємося зумисне, з премедитацією, на те тільки, щоб звернути на себе увагу загалу, щоб вдати з себе поважну персону. Спізнюємося на засідання не тому, що не маємо часу, або щось нам перешкодило, але для того, щоб показати, яка то я важлива особа, що на мене мусіли всі чекати... Спізнюючись на концерт чи академію, ми звертаємо на себе загальну увагу присутніх. А це ж чудесна нагода, щоб всі на вас подивилися. Заля заповнена, на сцені вже йде дія, а панство Х., мгр. У, чи інж. Н., проходять собі поволі аж у перші ряди, розглядаються за місцем, а потім маєстатично сідають. І всі присутні дивляться не на сцену, а на них!

Не треба хіба говорити про те, що манія спізнювання — явище дуже нездорове і що його треба поборювати. Ця погана звичка завдає великої шкоди нашому суспільно-громадському життю, — через неї витрачаємо дуже багато часу намарно, відганяємо від громадської роботи багато одиниць, відстрашуємо від участи в наших імпрезах широкі кола громадян.

Ми свідомі того, що звичку спізнюватися викоренити не легко. Але нам здається, що так, як усі погані звички, її можна з успіхом поборювати. На нашу думку, кампанію поборювання цієї звички повинні започаткувати в першу чергу ті наші громадяни, які нею не грішать. А люди, які люблять точність, знайдуться в кожному товаристві, в кожній організації. Починаймо боротьбу за точність згори — від управ товариств та організацій. Навчім бути точними найперше самих керівників нашого організованого життя, а вже пізніше перейдемо до членства.

У наших централях та по більших осередках можна потворити „комітети точних членів", які поведуть боротьбу зі спізнюванням у своїх організаціях.

Дуже багато спричинимося до викорінення цієї звички тим, що починатимемо всі наші імпрези точно в призначеній годині. Коли наші „спізняйли" кілька разів застануть двері, за якими відбуваються імпрези, замкненими на ключ — напевно стануть приходити точно. Не треба жалувати за тим, що менше людей буде на якомусь концерті чи виставі, каса не добере кількох долярів. Пізніше все це надолужиться.

Та найперше боротьбу за точність кожен з нас мусить повести з самим собою. Бо ж вдармося в груди і чесно признаймося: скільки то ми грішили тим гріхом, скільки разів спізнилися?

УСЬОМУ ВИНЕН ... ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ...

У жидівському щоденнику „Дер Туґ-Морґен-Журнал", що виходить у Ню Йорку, постійний його співробітник Л. Файнберґ вмістив у числі з 23 січня ц. р. статтю п. з. „Нова московська політика зрусифікування совєтських народів". „Нема такого дня, щоб з Росії, клясичної країни несподіванок, не приходила якась нова несподіванка", — починається та стаття. „Часом новий суд над високими державними керівниками, а часом новий указ Кремлю, який вивертає навиворіт кожух дотогочасного комуністичного катехизму". Автора найбільше вразило в останніх московських святкуваннях „возз'єднання" України з Росією Переяславським актом те, що при цій нагоді москалі підкреслюють вищість росіян над іншими народами СССР, дармащо нібито всі вони „рівні". При цій нагоді, очевидно, автор накидається на Богдана Хмельницького подвійно: що він (за словами автора) „найбільший жидожер" і що він, піддавши Україну „під високу руку" московського царя, тим самим передав під пізніше правління царської Росії сотні тисяч жидів, мешканців України. Хмельницький, мовляв, „зробив дарунок із сотень тисяч жидів російським царям".

Теперішньому русофільському курсові совєтської політики Л. Файнберґ протиставить нібито „ліберальний курс" за часів Сталіна. Жидівський автор зовсім правильно стверджує, що „нема рівности для всіх народів (в СССР), — один тільки російський нарід важніший і „рівніший" від усіх інших". При цьому автор з обуренням покликається на статті в „Ізвєстіях" і в „Правді", що вивищують росіян, і закінчує свою статтю саркастичним зауваженням, що „відносно жидівської культури Маленков спокійний, бо вже Сталін викоренив її разом з її творцями".

У тій статті Л. Файнберґа вражають два цікаві моменти. Поперше, нарівні з більшістю жидівських публіцистів (між жидівськими історикам є вже похвальні вийнятки) він, керуючись виключно жидівськими національними почуваннями і вкоріненими поглядами в жидівській літературі, не добачає в історії України половини 17 сторіччя великого революційного зриву, який спершу мав строго антипольський соціяльний і подекуди релігійний характер, а з часом набув характеру і національно-політичного, лише — бачить антисемітський рух, що його джерелом був здогадний антисемітизм самого Богдана Хмельницького. Для жидівського журналіста Б. Хмельницький не існує, як геніяльний військовий організатор, що з маси козацтва і черні створив велику бойову силу, і як стратег, що тією силою розбив усі тодішні збройні сили Польщі, — а існує тільки, як фірма, що символізує в очах жидів тодішні жидівські погроми. Очевидно, що жидівський журналіст не журиться ані причинами тодішніх антисемітських настроїв в Україні, ані тодішньою соціяльно-економічною структурою на Правобережжі і не винує ані польських шляхетських спричинників тієї структури, ані своїх жидівських предків, що пішли на 100% по лінії польської соціял-економічної системи. Він винує тільки — Хмельницького! Іншими словами, це такий самий поверховний і однобічний підхід, який так часто трапляється у поточній жидівській пресі.

Другий, може ще цікавіший момент — це ґльорифікування буцімто справедливих і гарних гасел першого періоду комуністичної революції, що загинули щойно в дальшому її ході. Наприклад, читаємо у тій статті п. Файнберґа буквально: „Сьогодні, коли спадкоємці тих перших засновників Совєтського Союзу потоптали визвольні ідеали большевицької революції..." З духа статті п. Файнберґа виходить, що все нещастя в тому, що „грузин Сталін помер і грузин Берія був зліквідований", так, наче б тільки з того часу „100 мільйонів росіян" стараються положити свою політичну й культурну печать на другу половину 100 мільйонів громадян, як українців, грузинів, вірмен, таджиків, казахів і жидів". Становище абсолютно фальшиве, бо дійсно поважна й аналітична історія б о л ь ш е в и цької революції стверджує вже понад усякий сумнів, що 1) від найперших початків большевицької революції вона проявляла давній російський імперіялізм, 2) так званий лібералізм як в національній політиці („українізаційний курс"), так і в господарській (НЕП) були тільки тактичними, свідомо стосованими засобами для скорішого і легшого осягнення цілей повного підбою, через розложення всередині народів і приспання їх чуйности у відношенні до російських асиміляторів і визискувачів, 3) насправді ніколи вони не переставали бути продовжувачами царсько-російського правління як в національній, так і в господарській ділянках. Тому дивно вражають такі сентиментально-компліментарні звороти під адресою „визвольницьких ідеалів большевизму", і пояснити собі їх так само трудно, як нам, українцям, трудно пояснити собі, чому по нинішній день так багато є жидівських політичних русофілів, хоч усяка Росія, без уваги на режим, била по жидах, по жидівській масі, жидівській культурі і жидівській вірі...

УКРАЇНКА НА МІЖНАРОДНІМ КОНКУРСІ ПІЯНІСТІВ У ЖЕНЕВІ

На Міжнароднім Конкурсі піяністів у Женеві молода землячка, панна Руслана Антонович, яка має лише 15 років і ще вчиться в гімназії, причарувала не лише звичайну публіку, але й захопила музичних критиків. Справоздання щоденника „Ля Сюіс" від 2 жовтня подає:

„Четвер був цілковито присвячений вислухуванню десятьох піяністок, найкращих з сорока сімох кандидаток. Дійсно, я не бачу поміж них нікого поза панною Русланою Антонович (Відень, Австрія), яка на якийсь час витягнула нас з сумної одноманітности цього сеансу. Дуже молода, без сумніву наймолодша з усіх піяністок, яких ми тоді слухали, панна Антонович об'єднує дуже гнучку техніку, найкращою прикрасою якої є безперечно „туще" надзвичайно високої якости, з дуже цікавим почуттям музики, яке, коли воно може ще і не схопило всі таємниці Бетговена та Шумана — чудово знає конструкцію та стиль цих композиторів. Залишається ще стиглість розуму й почуття, але це звичайно справа віку. Побажаємо лише, щоб час не відібрав у неї цю щирість (спонтанність) та цю свіжість, які тепер роблять надзвичайно привабливим виконання цієї молоденької піяністки".

Панна Руслана одержала за своє виконання медалю. Батько її родом із Львова, а мати з Волині.

СЛАВНИЙ ДИРИГЕНТ МИКОЛА МАЛЬКО З ПОХОДЖЕННЯ УКРАЇНЕЦЬ

Центральна англійська преса, а передусім преса провінції Йоркшир, широко писала на початку грудня м. р. про прийняття становища диригента відомої в Англії симфонічної оркестри провінції Йоркшир, світової слави диригентом натуралізованим британцем Миколою Мальком (65 років).

Преса підкреслює, що Малько уродженець України, студент вищих музичних шкіл Києва і Петербургу став славним інтерпретатором клясичної музики.

КОНЦЕРТ УКРАЇНСЬКОЇ ОПЕРОВОЇ СПІВАЧКИ

В паризькій залі Ґаво відбувся концерт відомої української оперової співачки (меццо-сопрано) Антоніни Антонович. Присутня публіка щиро вітала нашу артистку, яка вважається одною з найкращих в Европі співачок опери Верді „Травіята".

В. Січинський

Б. ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ І МОСКВА

Відношення Гетьмана до Москви по Переяславській угоді

(1)

В тристалітній суперечці української і московської історіографії в питанні істоти, значення і правного змісту т. зв. Переяславської чи то Московської угоди 1654 року, спрудувано головно формальними точками тієї угоди, в різних, далеко не певних, редакціях та численних коментарях і затемнених поясненнях, що походили з московських джерел. Натомість дуже мало досліджувано добу, що безпосередньо слідувала по Переяславському „братанні" та тої реакції, яка настала в самій Україні по 1654 році. Зокрема не висвітлено становища самого Б. Хмельницького до наслідків цієї умови та його особисте відношення до Москви, з хвилиною, коли він практично переконався, що Москва підступно й однобічно використовувала умову на свою користь і що Україна не дістала від Москви достатньої допомоги у боротьбі з Польщею.

А проте західньо-европейські джерела дають багатий матеріял для насвітлення становища українського уряду до Москви в роках 1656-1657. Ці джерела „не грішать" особливо прихильним відношенням до України і змагань гетьманської політики, але важливі, як свідоцтва безсторонніх спостерігачів — дипломатів, послів та інших визначних осіб, що приїздили до гетьмана Б. Хмельницького на переговори чи то просто відвідували Україну в інформаційних цілях. Ці західньо-европейські документи цінні також тим, що яскраво змальовують самостійну закордонну політику гетьманського уряду по 1654 році та його живі зносини з різними чужоземними державами. Всі ці факти переконливо доводять, що тодішнє становище України не мало нічого спільного з комплексом „підданства" та „возз'єднання" з Москвою. Навпаки, вони свідчать про незалежність України, навіть у закордонних зносинах і про погірдливе відношення гетьманського уряду до Москви. З тим гетьман зовсім не крився і одверто заявляв чужим дипломатичним представникам про свою нехіть до Москви. Таким чином, намагання московської пропаґанди представити постать Б. Хмельницького, як найбільшого симпатика Москви та „ентузіястичного" п р и х и л ьника „возз'єднання", зовсім розминається з дійсним станом речей. Особливе значення в цьому відношенні мають переговори Б. Хмельницького зі Швецією, Семигородом і Туреччиною в роках 1656-1657, з метою створення коаліції проти Польщі.

Переговори з Семигородом і Швецією гетьман провадив дуже обережно, умови ставив рішучі й виразні, жадав реальних ґарантій і потверджень. Про це свідчить передусім посол Франц Шебеті, міністер семигородського князя Ракоці, який був в Чигирині у липні 1656 і червні-серпні 1657 року.

Які вимоги ставив гетьманський уряд, свідчить лист воєводи Стефана, на підставі інформацій згаданого Ф. Шебеті і козацьких послів Ковалевського та гетьманського писаря Груші. Цей лист з дня 14 серпня 1654 року, подає, що Ф. Шебеті „не багато міг осягнути, бо на поставлені Вашою милістю (с. т. Ф. Ракоці) пункти і жадання, козацтво не схотіло погодитися... Хочуть наперед мати присягу В. милости і Вашого краю, потім В. м. пришлете їх послів зі своїми послами і тоді вони зможуть присягати, так як В. м. бажає, інакше ні!.. Ми всяко їх умовляли: говорили, що у князів і королів нема такого звичаю, щоб вони персонально складали присягу, і з огляду, що В. м. абсолютний монарх, вони можуть покладатись на те, що В. м. стверджує своїм княжим словом. Але вони таки на це не пристали і сказали, що князі міняються і союз не може стояти, коли він не асекурований краєм". Між іншим, в листі воєводи Стефана сказано, що „гетьманський писар Груша — дуже освічений і розумний чоловік", а „Ковалевський, що бере участь у всіх нарадах і секретах гетьмана, фальшивий і лукавий". Дня 1 вересня 1656 року ці два гетьманські посли приїхали до Феєрвара і мали там обіцяну авдієнцію у Ракоці. „Козаки обіцяли на кожне жадання Ракоці поставити йому стільки війська, скільки він забажає (проти Польщі), на час і місце, яке він вкаже; за це зажадали собі „всю Русь до Висли", при чому козаки готові розірвати з Москвою, бо мають для того причини" ("Transqylvania", II, ст. 1641166).

Про переговори зі Швецією маємо відомості з посольства шведського посла Ґотгарза Велінґа, який був записаний членом шведського посольства К. Я. Гільдебрандтом. Опис цієї подорожі, зладжений в 1668 р., має заголовок: "Dreyfache Könige. Schwed. Legations — Reiss - Beschreibung ihn Siebenbürgen, die Ukrain, und Türkey nacher Constantinopel"... Дня 18 січня 1657 року шведський посол був на авдієнції у гетьмана в Чигирині і, після гостини в домі гетьмана, відбулися переговори, під час яких шведський посол подав „канцлерові Виговському списані дезидерати його королівської величности". Одначе на це не дано писемної відповіді від гетьманського уряду, лише усно поінформовано: „Козацькі війська, які діють при семигородській армії, мали б бути до послуг його королівської величности. А так на цей раз залишилось, щоб не посилати більше війська (козацького). Гетьман, мовляв, хоче, сам, у власній особі, прибути незабаром до його королівської величности в Польщу. Між тим пан посол зволив домагатися складених пунктів знов, і тоді там були підкреслені такі слова "Contra quosvis hostes".

До формальної угоди поміж Швецією і Україною, під час перших відвидин шведського посла Веллінґа, як знаємо з „Реляції" самого посла, не прийшло, бо гетьман чи то Старшинська Рада, головною умовою союзу бажали, щоб шведський посол признав „за ними (українською козацькою державою) права на всю стару Україну або Роксолянію, де була грецька віра і мова (їх) ще існує — до Висли".

Мирослав Прокоп

СУЧАСНА ВИЗВОЛЬНА БОРОТЬБА УКРАЇНИ Й ЕМІҐРАЦІЯ

(11)

Друге питання, від якого залежить справа єдности на еміґрації, це опертя такої єдности на визвольну боротьбу на українських землях. В попередніх уступах було сказано про три види, в яких боротьба ця виявляється, тобто про морально-політичну силу спротиву Москві найширших мас України, про боротьбу нашого народу за використання сучасної, хоч би формальної, державности та про організовані форми революційної боротьби. Мислена на еміґрації єдність мусить лицем своїм бути звернена до України, а українські політичні середовища, що змагають до одного центру політики закордоном, не можуть в собі вбачати центр української справи, і не можуть готовитись до перебирання влади в українській державі. Натомість на тій же Україні вони повинні будувати всі свої політичні акції закордоном, розглядаючи їх і себе самих як допоміжний елемент у боротьбі цілого народу. При тому, цей допоміжний характер завдань еміґрації не поменшує її ролі у процесі боротьби за визволення українського народу, який такої допомоги від своєї еміґрації має право вимагати.

Але організована революційна боротьба, ведена від другої світової війни на Україні Українською Головною Визвольною Радою, Українською Повстанською Армією та Організацією Українських Націоналістів не може бути не врахована як важливий елемент консолідації поза межами України. Тимчасом досі було так, що при більшості концепцій і практик УН Ради в питанні консолідації цього елементу належно не враховувано, або часто прямо заперечувано. А тимчасом у широкому вахлярі визвольної боротьби українського народу цей сектор вирішально важливий також для еміґрації і завдяки ньому, зокрема завдяки боротьбі УПА останніх років, українські позиції закордоном серйозно зросли.

Взагалі приходиться сказати, що опертя еміґраційної політики на сам нарід і його боротьбу має також практичне значення перед зовнішнім світом. Бо відомо, що всякий зовнішній світ мало заінтересований у всяких еміґраційних акціях в користь навіть найбільш благородних ідеалів, якщо відносні еміґраційні чинники не можуть покликатися на актуальну боротьбу на рідних землях, а не тільки те, що ми, наприклад, 36 років тому боролись за власну державу. Для того, щоб з'єднати світ для української визвольної справи, треба мати за собою також ті чинники, які тепер провадять боротьбу і консолідацію спирати на факті їх існування, їх боротьби та їх ідей. Це єдино забезпечує кожній еміґрації живий зв'язок з батьківщиною, з тим корінням, з якого вона може черпати свої соки. Бо, якщо такий духовий зв'язок потрібний для людини на еміґрації, якщо вона не має відірватися від рідного пня, то що тоді говорити про еміґраційні центри, які мають власне репрезентувати цю визвольну боротьбу народу.

При тому повна консолідація на еміґрації водночас поклала б кінець двом головним обвинуваченням, що постійно піднімаються збоку УН Ради на адресу тих, що є поза нею, а це нібито намагання монополізувати теперішню визвольну боротьбу та заперечувати державну традицію Української Народної Республіки. Щодо останнього, то треба сказати, що повної і здорової консолідації всіх самостійницьких сил української еміґрації взагалі не можна мислити без опертя на всю українську державну традицію з років 1917-20. Без цієї традиції і тодішньої боротьби не було б боротьби сучасної. Знову ж якщо мова про перше, то власне повна консолідація та постання одного українського політичного центру поза рідними землями давало б змогу всім українським національним силам на еміґрації бути спільним добром всього українського народу, а не власністю будь-яких груп. Тільки синтеза обох елементів може довести нас до повної духової і організаційної єдности на еміґрації та кінчати сучасне розбиття.

Так отже існують дві головні передумови нашої єдности на еміґрації: 1) взаємне зрозуміння і толеранція і 2) оперть на Україну, на її нарід та його боротьбу усіх форм, а зокрема на організовану революційну боротьбу.

Третьою передумовою повної єдности є наш спільний фронт на еміґрації проти всяких зазіхань на самостійність і соборністть українських земель.

9. Єдиний фронт проти російських еміґраційних імперіялістів.

Коли говорити про цю справу, треба насамперед усвідомити характер наших ворогів, проти яких нашу самостійність і соборність нам доводиться боронити. Тут йдеться в першу чергу про російських еміґраційних імперіялістів, які далі плянують, по розвалі большевизму, поневолювати Україну. В останні два роки ми є також свідками того, як російські еміґранти намагаються організувати пряму аґентуру серед української еміґрації в постаті т. зв. „федералістів". Все це є прямі удари, виміряні просто в серце української національної ідеї і нашого народу.

Коли хотіти оцінити цю чужинницьку диверсію, то треба розглядати це явище в одній площині з віковим намаганням московського імперіялізму незалежно від його фарби, поневолювати український нарід. Поява т. зв. „федералістів" та шалені виступи російських еміґрантів проти українського народу — це ніщо інше як еміґраційна ланка великої грабіжницької конспірації, яка сторіччями плянується за товстими стінами Кремля та своїм вістрям звернена проти поневолених народів, зокрема проти українського народу. Коли сьогодні московські шовіністи на еміґрації намагаються обкидати болотом український нарід та його визвольні змагання, то це ніщо інше, як те саме, що Кремль переводить тепер на Україні. Яка різниця, що одні лаютть „буржуазний український націоналізм", а другі „український сепаратизм?" Що одні підсувають нам Мельнікових, а інші Диких?

Так отже, маючи до діла з двома відмінами того самого явища, ми мусимо проти одних і других боротися, беручи водночас до уваги, що російські імперіялістичні реставратори на еміґрації по суті скріпляють позиції сучасного Кремля, поскільки одні і другі змагають до тривалого поневолювання неросійських народів.

Тому також треба приймати, що вирішальний удар по большевизмі, стане таким же ударом по московських імперіялістах з Мюнхену, Парижу чи Ню Йорку. Бо сучасна російська імперія являється останньою рабовласницькою тюрмою народів сучасної доби і тому не можна ні в якому разі допустити до її відродження в будь-якій формі.

Але власне тому, що атака збоку російських імперіялістів ведеться ними об'єднано на двох фронтах, тому теж наша протиакція мусить бути об'єднаною. На жаль не завжди так воно є.

(Закінчення буде).

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Ню Йорк, Н. Й.

НА ПРАВИЛЬНОМУ ШЛЯХУ
(З нагоди виборчих зборів Т-ва „Дністер")

Виборчі збори „Дністра", 361 відділу Українського Народного Союзу в Ню Йорку, що відбулися при кінці минулого року (26 грудня) у власній домівці, були одночасно підсумками цілорічної його праці. У зборах взяло участь около ста членів. Предсідником зборів був адвокат М. Пізнак, заступником проф. М. Лисогір, секретарювали пп. В. Яськів і С. Чума. Із звітів предсідника Т-ва М. Малетича й членів Управи (Іванів — 1ий заступник предсідника, В. Хомицький — 2-ий заступник, П. Кучма — фінансовий секретар, В. Вишиваний — касир, В. Барагура — рекордовий секретар, І. Галичин, Т. Пастушенко, С. Левко — Контрольна Комісія, М. Сосницька, І. Пригода, М. Берітеллі, А. Перетятко — опікуни хворих, Д. Прус, М. Куземка — хорунжі, Б. Лазута, Н. Кізима, Н. Чума — тростісти, І. Пригода — бібліотекар, М. Даниляк — заступник фінансових урядників) виходить, що праця „Дністра" у 1953 році, як і минулими роками, йшла двома головними шляхами — забезпеченево-допомоговим і національно-громадським.

У звітовому часі „Дністер" нараховував 1772 члени, а його майно виносило 22.398.52 дол. У рубриці прибутків було 68,-451.31 дол., у рубриці розходів 65.812.92 дол. Бенефітів хворим членам виплачено на суму 3,394 дол. З посмертного фонду 1,600 дол. Відбуто 9 зборів членів та 7 засідань уряду, влаштовано три підприємства — баль, пікнік і новорічну зустріч.

В організаційній ділянці циферно успіхи „Дністра" в порівнянні з минулим роком були менші, зате зорганізовані члени становили надійний елемент. Велику увагу звернено на організування при „Дністрі" клюбу молоді. Управа Т-ва вийшла зі слушного становища, що майбутнє його, як і взагалі УНСоюзу — в молодому поколінні. Старші члени ступнево відходять від громадської праці або через поважний вік або через недуги й смерть, отже треба заступити їх молодими силами. У тій ділянці працювали молоді члени „Дністра" пп. Собенко, Марко, Олексів, Муць. Молодь „Дністра" співпрацюватиме з своїми ровесниками з 204 відділу. Як відділ УНСоюзу, „Дністер" діяв в акції підготови до відсвяткування 60-ліття тієї установи та в акції спопуляризування „Союзівки", як місця відпочинку для членів.

У культурно-освітній ділянці треба зокрема підкреслити працю бібліотеки, якою керував п. І. Пригода. Бібліотека набула нові видання на суму около 50 дол. З товариського життя треба згадати про зустрічі членів, гутірки й танцювальні вечори молоді.

Врав „Дністер" активну участь ів широкому національно-громадському житті метрополії. Зокрема активізувався в Об'єднаному Комітеті, де мав трьох представників (Малетич, Кучма, Пастушенко). Друга ділянка, на яку провід „Дністра" звернув особливу увагу, це справа набуття українською громадою Ню Йорку Народного Дому. Члени „Дністра" входять до складу дирекції УН-Дому, а Т-во закупило шерів на суму 1000 дол. Крім того „Дністер" співпрацював з багатьма іншими українськими товариствами, установами й організаціями на терені Ню Йорку, про що свідчить його численна кореспонденція, в якій перевагу мали письма громадського характеру. Не жалів „Дністер" і пожертв на різні цілі й акції загально-національного культурного й харитативного порядку.

Праця уряду „Дністра" в минулому році знайшла повне признання членства, яке не тільки дало йому абсолюторію акклямацією, але цілу екзекутиву одноголосно вибрало поновно, а й більшість інших урядників покликало знову до праці в новій каденції. Склад нового уряду такий: М. Малетич — предсідник, С. Левко — 1-ий заступник, В. Савицький — 2-ий заступник, П. Кучма — фінансовий секретар, В. Вишиваний — касир, В. Барагура — рекордовий секретар, М. Даниляк — заступник фінансових урядників, І. Галичин, М. Лисогір, Левинський — Контрольна Комісія, М. Сосницька, І. Пригода, Д. Помейчук, А. Перетятко, п-ні К. Левко — опікуни хворих, Н. Кізима, Н. Чума, Б. Лазута — тростісти, Г. Лібович, Н. Василишин — хорунжі, І. Пригода — бібліотекар, М. Пізнак, С. Ярема, В. Яськів, М. Лисогір, І. Собенко, М. Олексів — Статутова Комісія.

Тайна успіху „Дністра" лежить не лише у жертвенній і гармонійній співпраці уряду й підтримці загалу членства, але передусім у вмінню об'єднати до спільного зусилля всіх ґенерацій і прошарків української еміґрації — давніх піонерів, новоприбулих, молодої ґенерації, народженої з українських батьків і найновішої ґенерації, якої батьки народились і виховались уже в ЗДА. Це віддзеркалилося не лише в членстві „Дністра", але й у складі його уряду. „Дністер", це зразковий приклад тісної співпраці всіх слоїв українсько-американської еміґрації, для спільного добра. Цим правильним шляхом, на який „Дністер" ступив у 1953 році, він повинен іти й у біжучому році. У тому не лише його майбутнє, але й УНСоюзу та всієї української спільноти в ЗДА.

Володимир Барагура

Сейнт Пол, Мінн.

Коляда на залишенців.

Два роки боролася українська школа в Ст. Пол за своє „бути, чи не бути". В 1952 році тричі було знищено приміщення (побиті двері, шафи, столи, стільці та портрети), де містилася школа, та не вдалося вбити почуття відповідальности перед українським народом в наших учителів і в наших свідомих громадян.

В цьому шкільному році школа зросла не лише кількістю учнів та поліпшенням науки, а навіть, влаштувала коляду на залишенців в Европі — хворих, старих та таких же самих українських дітей, котрим не судила доля десь виїхати.

На нараді вчителів та управі батьківського гуртка ухвалено перенести шкільну коляду і половину зібраних грошей лишити на потреби школи, а половину відіслати на залишенців.

Коляда пройшла дуже добре. Гурт дітей-учнів від 12 до 18 осіб з зіркою 7, 8 і 9 січня відвідав понад 70 українських родин в Ст. Пол. Супроводили колядників: вчителька співу п-ні Ольга Луцик, керівник школи п. К. Курилко, вчителька п-ні А. Остапчук та члени управи батьківського гуртка, голова п Турчманович та секретар інженер В. Вовк.

Поява цих колядників, гарні співи колядок та святочне привітання і побажання керівника школи викликали сльози не в одної мами, котра пам'ятає ще з ці дні гурти засніженої, перемерзлої, але радісної дітвори-колядників в рідних селах на [illegible] землі.

Неабияку втіху принесла коляда і самим колядникам: в кожному домі їх щедро обдаровували цукорками та іншими ласощами.

Слід відмітити, що в організації коляди багато праці доклали, крім керівника школи п. К. Курилка, вчителька співу п-ні Ольга Луцик, голова управи батьківського гуртка п. М Турчманович та секретар інженер В. Вовк.

Треба висловити признання проф. М. Анастазієвському за зроблену ним зірку для колядників, візникам п.п. Свистунові, Тиханові, Рибакові, Павлусеві, д-рові П. Остапчукові, панні Янович та п. Димі, котрі в ці дні возили наших колядників. Пані Колотій, що також возила колядників, заявила: „Я своїх дітей не маю, але ж мушу чимсь прислужитись, бо українські діти, де б вони не були — всі наші діти".

Щиросердечна дяка і всім жертводавцям, що зложили, по можливості, свій даток на цю шляхотну ціль.

Коляду зложили:

По $10: проф. О. Грановський. По $5: К. Курилко, І. Олександрович, М. Сех, М. Крищишин, Мері Мирошниченко, М. Тютюнник. По $4: І. Петручок, М. Лаба. По $3: О. Крафт, проф. Ф. Рибокінь, інж. Т. Прокопів, інж. Григорій Волянський, проф. М. Михалович, інж. Г. Сложинський, проф. М. Анастазієвський, М. Ковалевський, родина і гості Івана Денисенко, інж. В. Вовк. По $2: М. Кубійович, О. Хоревич, В. Боднарчук, І. Грещак, А. Ольхівський, С. Колотій, О. Соловій, О. Дієсперов, Б. Гамота, інж. І. Янович, М. Денисюк, Ю. Вілецький, М. Білецька, О. Микитенко, проф. В. Серафімович, В. Філонович, М. Остапчук, В. Грінвальд, П. Крицька, Г. Гуцул, П. Стасюк, І. Кубік, Ф. Чорний, В. Проць, І. Шайда, П. Кузима, М. Воробель, І. Коваленко, В. Миронюк, М. Процай. По $1.50: С. Петренко. По $1: проф. О. Петрів, І. Зіноватний, В. Волинський, П. Кренца, М. Сандецький, Р. Шраменко, В. Фелик, І. Білоус, інж. Е. Гринишин, І. Харитонів, А. Заславець, п. о. А. Мірощенко, п. Павлов, А. Кість, П. Качмар, п. Вутовський.

Всього 76 жертводавців на загальну суму $155.50.

К. Коваль.

ПОВІДОМЛЕННЯ

В СПРАВІ ЮВІЛЕЮ УСС

У всіх справах, зв'язаних з відзначуванням 40-ліття виступу Українських Січових Стрільців, прохаємо звертатися на адресу:

UNITED UKRAINIAN WAR VETERANS OF AMERICA (USS)
866 North Seventh Street, Philadelphia 23, Pa.

Прохаємо всі Відділи і Станиці комбатантських організацій в ЗДА, а де таких немає, Відділи УККА, зорганізувати місцеві Відділи Всеамериканського Громадського Комітету для відзначення 40-ліття виступу Українських Січових Стрільців та зв'язатися з Діловим Секретаріятом.

Громадський Комітет для відзначення 40-ліття виступу УСС

● **Деякі англійці,** члени технічного персоналу при Суецькому каналі, які зникли були в минулому році, несподівано появилися в Парижі, з єгипетськими пашпортами і грішми. Англійці ведуть слідство, чи не була це плянована дезерція, якій допомогли єгиптяни.

Книжка й часопис — найнеобхідніші речі в домі культурної родини.

З наших буднів

"I AM SORRY!"

Вже на склоні мисливського сезону хочу присвятити цей фейлетон лицарям з-під знаків св. Губерта. Зокрема ж одному з моїх клюбових колеґ, запаленому аматорові полювання на зайців та лисів, який, при тому, не погорджує і грубшою звіриною.

Цей мій приятель, будучи в гарній компанії і в доброму настрою, любить розповідати, як то він став мисливим:

— У всьому заслуга мого покійного батька, каже. Ще малим хлопчаком тягав мене з собою на полювання, водив по балках та озерищах, вчив читати звірину тропу, підслухувати глухарів, чи засідатися на лисів. Ну, а найважніше — навчив добре стріляти!

...Велл, 15-літній Бруно Д. зі стейту Іллиной мав також такого батька, що змалечку брав його до лісу та вчив стріляти зайців. Брунові ще не було 12 років, як батько справив йому мисливську рушницю, з чого малий стрілець був дуже гордий.

В один зимовий вечір, під кінець січня ц. р. Бруно був трохи нечемний при столі і схвильована тим мати вдарила його злегка позауш та казала забратися з кухні. Бруно пішов нагору у свою кімнату, зняв з кілка рушницю, заладував набоями і тихцем зійшов по сходах надолину. Мати була ще в кухні, поралась із начинням. Бруно прицілився до неї ззаду, випалив два рази просто у потилицю, і мати впала без душі.

Стара бабуня, зваблена рушничним лоскотом, вийшла з сусідньої кімнати, подивитися, що трапилось. Коханий внучок стрелив до неї тільки раз, так само ззаду, і бабуня лягла трупом біля дочки.

Потім наш стрілець став собі спокійно в сінях, з рушницею напоготові, дожидаючи батька. Батько прийшов через 15 хвилин. Сказав синові „гелов" та спитав, що він тут робить з рушницею. „Хочу прочистити її" — відповів синок. Батько похвалив його за таку дбайливість і приобіцяв, що завтра занесе рушницю до майстра, щоб дав нове деревище. Тільки обернувся і зробив два кроки, як Бруно випалив ще раз, так само батькові в потилицю. Стріл був також само цільний: батько ані не зітнув.

Тому, що не було більше в кого стріляти, Бруно витягнув з гаражу авто і так довго тікав з дому, поки не спіймала його поліція.

Під час переслухання на поліції хлопець був на диво спокійний:

— Прикро мені, що так сталося, і сам не знаю — чому. Мої батьки були завжди добрі для мене. Зокрема я дуже любив батька. Він брав мене з собою на полювання, купив мені чудову рушницю... І навчив мене цільно стріляти! Батько завжди напоминав мене, щоб ціляти в потилицю, бо тоді смерть приходить відразу. Що ж, може я не повинен був стріляти до людей, як до зайців... „Ай см саррі"!

Я також буду „саррі", якщо це, вичитане в „Дейлі Нюз" оповідання, може попсує добрий настрій моєму другові-мисливому... Але пораджу йому тут, від щирої душі: коли син його підросте — хай не бере його до лісу і не вчить стріляти зайцям у потилицю.

Бо, як кажуть „старі" іміґранти, в „Краю" було інакше, а тут, в Америці, інакше.

Ікер.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

ПОДЯКА

Волею Всевишнього відійшла від нас дня 30. січня 1954 на вічний спочинок наша Найдорожча Дружина і Мама.

бл. п. ПАВЛИНА з ХОМІВ ГУСАР.

Горем прибиті висловлюємо отсим найсердечнішу подяку Всім Рідним, Приятелям і Знайомим, що так численно брали участь в поминальних Богослуженнях, парастасах, панахидах і відпровадили Покійну на місце вічного спочинку, та потішали нас у сумних хвилинах так глибоко зворушливими словами співчуття.

Особливу подяку висловлюємо Всч. о.: З. Вачинському і о. Ю. Паздрієві за відправу поминальних Богослужень, Служби Божої і відпровадження Покійної на цвинтар; о. З. Вачинському за сердечне пращальне слово, Вп. Паням О. Парфанович, М. Головчак, Л. В. Мартиницям, М. Турко і Оксані Давибіда за жертвенну опіку, допомогу, і потіху в часі хвороби Покійної. Хай Господь стократно надгородить Всіх за жертвенний труд, що облегчив Покійній тяжкі болі, а нас потішив виявами правдивої Дружби.

Всім тим, що замовили поминальні Богослужби за душу Покійної, особливо б. співробітницям "Swift Co., Brookfield Department" за фундацію 52 Богослужб кожного року. Всім тим, що пращалися з Покійною через надіслання вінків і цвітів наше найсердечніше Спасибі. Хай Бог надгородить Всіх стократно.

Горем прибиті:

муж ЯРОСЛАВ, діти ІГОР і ОКСАНА.

✝

УКРАЇНСЬКИЙ ФЕДЕРАТИВНИЙ ЛЕҐІОН ім. С. В. ПЕТЛЮРИ в США

в глибокім смутку повідомляє своїх членів, що в дні 17. січня ц.р. помер на чужині

АНДРІЙ МИКОЛАЙОВИЧ ЛІВИЦЬКИЙ,

Президент Української Народньої Республіки.

Головна управа Українського Федеративного Леґіону ім. С. В. Петлюри віддає глибокий вояцький поклін перед могилою Сл. П. Президента, який під час визвольної боротьби на рідних землях високо тримав прапор української державности.

Для членів Українського Федеративного Леґіону ім. С. В. Петлюри в США заряджено траурну жалобу на протяг шести тижнів від дня смерти.

ГОЛОВНА УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО ФЕДЕРАТИВНОГО ЛЕҐІОНУ ім С. В. ПЕТЛЮРИ

• ПРАЦЯ •

ПОРТЕРИ
ДО ВАКСУВАННЯ
Зголошуватись між 3 і 5-ою пополудні.
15-25 Whitehall Street
кімната ч. 210
New York, N. Y.

• ПРАЦЯ • Help Wanted—Female

МАНІКЮРИСТКА
та до миття голови.
5 днів в тижні. $50 + комісове. Праці вечорами немає.
BEAUTY MART
15-10 Northern Blvd. Manhasset, Long Island MAnhasset 7-0111

РОБІТНИЦІ ДО ПРАСУВАННЯ
Стала праця, добра платня.
Голоситись сьогодні.
30 MAIN STREET
BROOKLYN, N. Y.
11th Floor.
Near 8th Ave Subway High St. Sta.

ЖІНКИ
ДО ПРАЦІ У ФАБРИЦІ
Голоситись:
CENTRAL BAG CO.
9 Chadwick Avenue
Newark, New Jersey

GRADUATE NURSES
N.J. Sanatorium, Glen Gardner, New Jersey
40 годин в тиждень з надчисельними годинами. З мешканням або без. $260 місячно.
Mr. Bannerman's office
9 a.m.-4 p.m.—Hampton, N.J. 2011

ДОСВІДЧЕНІ ДО ШИТТЯ НА МАШИНАХ.
Стала праця, добра заплата.
Платні вакації і свята.
A & S TRANI SPORTWEAR, Inc.
425—13th St., Union City, N. J.

ОПЕРЕЙТОРКИ ДО СУКОНОК
Добра платня, стала праця.
Jerry Gilden Specialties
6303 Hudson Avenue
West New York, N. J.

ДОГЛЯДАЧКИ ХВОРИХ "STAFF"
Реєстровані з дозволом практики, приватний психіятричний шпиталь. Виїмкові користі. 40 год. на тиждень, поміч в недузі, свята, сусп. забезпечення, прання, 3-тижневі вакації. $20 додад. за веч. зміну і ще $10 за нічну. Добра платня. Всі зміни до вибору. Голос.: "Directress of Nurses," Fair Oaks, 19 Prospect St., Summit, N. J.

• БУДІВНИЧІ •

УКРАЇНСЬКА БУДІВЕЛЬНА КОМПАНІЯ
Будуємо виключно для українців по цілій Америці. Маєте будівельну проблему? Кличте нас.
Школи, Церкви, Нар. Доми та інші проєкти. Головний Інж. В. Сімнщев. Просимо нам писати:
UKRAINIAN CONSTRUCTION Co.
99 Elmwood Ave., Irvington, N. J.

• MOVING & TRUCKING •

УКРАЇНСЬКЕ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО
Перевожуємо в Ню Йорку та околицях, а також в дальшу віддаль. Тел. Ню Йорк — CAnal 8-7567 п. Микола — Ню Джерзі — ESsex 4-6954 рано або веч.
99 Elmwood Eve., Irvington, N. J.

• BUSINESS OPPORTUNITY •

Деревнообробна фабрика. Цілковитий виряд, продаж або дов. винайм, 10 хв. до Holland Tunnel, 1-ий поверх 5000 ft., включаючи кімнату до політурування, бюро і кімната на склад на 2-му поверсі, склеп з лісоматеріялом, піддашшя. Оливне огрівання. Винайм.
INDUSTRIAL LUMBER CO.
220 Broadway, Jersey City, N. J.
HE. 5-7400

НА ПРОДАЖ ТАВЕРНА
Продається з причини незгоди зі спільником. Положення Hudson St., Hoboken, N. J. За інформаціями кличте Hoboken 4-8909
9 A.M. — 7 P.M.

КРАМНИЦЯ З МЕБЛЯМИ S. I.
Добрий бизнес, знаменитий дохід, власник мусить продати зі стратою. В ціну $12,000 включено товар і вантажне авто.
Тільки $9,000 готівки за всьо.
Кликати GI 8-1666
J-28 Rm 830, 11 W 42 St., N.Y.

• Професійні оголошення •
• ШУКАЄ ПРАЦІ •

Вправний ДИРИГЕНТ, знавець церковної й народньої музики з довголітньою практикою як у краю так і в Америці пошукує праці. Найрадше рефлектує на працю в метрополії Ню Йорку. Усі письма спрямовувати на адресу: W. TUCHAK, Real Estate & Insurance, 115 Ave. A, New York 9, N. Y. Tel.: Canal 8-6940

• ПРАЦЯ • Help Wanted—Male

КРАВЕЦЬ
Досвідчений. Стала добра платня. Процентне вичислення від роботи.
Stuyvesent Town
Голоситись:
SHAMROCK CLEANERS
264 1st Avenue, New York City

PIPEFITTERS
Мусить бути досвідчений в конструкції тяжких рур. Вимагається знання будувати і конструювати з плянів рури до 16 інчів.
Голоситись
FRANCONIA PAPER CO.
1 Market St. (Marcal Bldg), East Paterson, N. J.

Робітник знаряддя і прасувальних машин — кляси A або B. Досвідчений . Мусить вміти виробляти різні роди приладів від легших до важчих, знаряддя і прасувальні частини, вживані у фабриці алюміньйових і нержавіючих сталевих аркушів. Платня від $1.75 на год. до $2.40 + бонус. Robinson Aviation Inc., Teterboro, New Jersey.

ВИРІБНИКИ ДРОТІВ
Досвідчені робітники до витягання не-залізних дротів на частинках машин Waterbury & Syncro розмірів .128 до .005. Чергувальна праця на зміни. Добра годинова платня. Стала праця з багатьма надчисельними годинами. Пенсії, забезпечення, платне хворобове, госпіталізації й інш.
THE LINDSAY WIRE WEAVING CO.
14000 Aspinwall Avenue
Cleveland 10. Ohio

• РОЗШУКИ •

Пошукую своєї сестри ОЛЬГИ ЗАГОРОДНОЇ.
Хто знав би про неї, або вона сама, прошу писати на адресу:
MYROSLAVA RYBAK
355 Vincent St.,
Perth Leederville,
West Australia

ДАНИЛА ФЕДЯ родж. в с. Мігова пов. Добромиль і МОШОРА ІВАНА родж. в Америці, пошукує в Америці ДМИТРО ГЕРЕГА, син Фрузини і Михайла із Мігови, пов. Добромиль. Відомості про них писати на адресу: DMYTRO GEREGA c/o P.S.T.K., 707 Steveston H'way RRI Steveston, B. C. Canada

• REAL ESTATE •

2nd Street East
ПРОДАЖ АБО ВИНАЙМ
6 Story Warehouse
20x80 вантажна вінда — на 5 авт, Вільний до зайняття.
H. KAPLOWITZ
188 Ave. B., New York City
CA. 8-1188

Boro Park — 2-родинний з цегли дім, викінчений підвал, голівудські лазнички; цілий до зайняття. $15,500.
10 кімнат, 60x100, ґараж на 4 авта, 3 кімнати, 3 ґаражі, дохід $90; цілий до зайняття, ґараж на 1 авто, продаж зі стратою. $17,950.
S. & S. REALTY CO.
Josephine Spinella
707 Dahill Rd., Brooklyn, N. Y.
UL. 3-3202

Nassau Shores $23,000
Massapequa дім- ранча
збудований в стилі, оббитий цеглою, велика площа.
Massapequa 6-4410 or
Amityville 4-5310.
Ambrose Builders.

FURNISHED HOUSE — BRONX
14 кімнат — оливний огрівач — вільний. Влизько до всього. $8,000 готівки, решта на Mtg. Кликати власника SC 4-7413 або пишіть 310 W. 81st Street, New York City.

Вашинґтон стурбований подіями в Індо-Китаю

Вашинґтон. — Остання комуністична офензива в Індо-Китаї, яка позначається поважними воєнними успіхами, із захопленням щораз більшої території в обох провінціях В'єтнаму і Ляосу, викликає занепокоєння в американських керівних чинників. — У зв'язку з цим виринає питання посиленої допомоги Франції на терені Індо-Китаю. Виявляється, що вже зараз після повороту з далекосхідньої подорожі віце-президента Ніксона вислано на індо-китайський терен додаткове з'єднання американських бомбардувальників, але не задоволено ще просьби французів, що б Америка вислала до Індо-Китаю 400 військових фахівців-техніків для вишколення місцевих летунів і допоміжного персоналу для обслуги бомбардувальників. — Франція раніше противилася участі американців у військовому вишколюванні автохтонів.

ВЕЛИКА ВИПРОДАЖ ФУТЕР у Фірмі
ВУЙКІВ і КОПЕЦЬ



Маємо на випродажі куниці; камінні і лісові мінки і соболі. Дешеві ціни. Виконуємо на замовлення елеґантні футра, з найкращого ґатунку шкірок. Переробляємо всякі футра за найновішими фасонами. Приймаємо до переховування на літній сезон. Достава на місце.
Wujkiw & Kopiec, Inc.
Mfg. FURRIERS
111 E. 7th ST., N.Y. 9, N.Y.
Tel.: Spring 7-8710

• REAL ESTATE •

CORONA, L. I. $12,000
Відокремлений 1-родинний дім, 50x100, 8 кімнат, 5 спалень, $1\frac{1}{2}$ лазнички, кілька кроків до підземки, 5 ґаражів до винайму, зараз до зайняття. Можна оглядати вечорами, в суботу і неділю. Власник J. Scully, 103-08 35th Avenue, Corona, L. I. NE. 9-4994 FL. 9-8103

VALLEY STREAM
Дім 6 спалень, вітальня, веранда, кахлева лазничка, великі цементовані сутерини, ґараж. Парцеля 50x100. Близько шкіл і комунікації. Ціна $16,000.
KINGSLAND HOMES
VA. 5-4021 або Curtis 5-8669

Замешкай, рент вільний!!
2-родинний — Lyndbrook $19,000
6-річний дім зараз до зайняття; 5 кімн. на долині, 3 на горі, веранди, оливне огр. пральня, бл. склепів шкіл, комунікацій.
Власник — Lyndbrook 9-3315

BRAND NEW VALLEY STREAM $25,750
Дім збудований в стилі околиці з цегли й каменя, $7\frac{1}{2}$ кімнат, 2 лазнички, 80x143 площа з видом околиці, 1 бльок до парку 8th Ave. Bus Station Seen at.
280 West Jamaica Avenue
(Cor. Central Ave.)
Builder VI. 5-6050

North Bergen—Cor Red Brick
4 спальні, 3 лазнички, пивниця, газ. огрівання, венецькі заслони, ґараж на 3 авта, 2 входи, ідеальне для професіоналів; 144x100x50 площа, чагарник, овочеві дерева. Тільки 25 хв. до NYC. Автобуси в будні. Union 7-6336; Sun. Union 7-4662.

КУРЯЧА ФАРМА в Towaco, N. J., що складається з 1-родинного дому, всі удосконалення; 10 акрів, 3 ґаражі, 2 будинки для курей, 4 на індики, 4 до вилігування курят; повний виряд, 1,000 ft. фронтова дорога. $38,000. Floyd Ricker, 28 Lakeside Ave., Pompton Lakes, N. J.
Tarhune 5-0883
Також інші фарми на продаж.

• MISCELLANEOUS •

BRIDAL GOWNS
Випродаж
1,000 різнородних довгих суконь, розмір 9-16.
Сукні для дружок $5—$35.
Сукні для молодої $25—$75.
ROYAL BRIDAL Gown Shoppe
2517 Pitkin Ave., B'klyn, N.Y.
AP. 7-5671 Eve's DI. 5-4996

Better Service & Repair Co.
BONDED TV SERVICE
TV & High Fidelity Repair
Big Picture Conversion
Second Year Contract
199 Avenue A., New York City
OR. 7-4939
„Ask for HY"

LANDLORDS & DEALERS
Одержано 200 недавніх моделів холодільників 4 і 6 cu ft. марок General Motors і Westinghouse. Досконалі, неначе нові, ґарантовані. Ціна згідно з кількістю.
BAY REFRIGERATOR CO.
926 B'way, Bklyn (cor. Myrtle)
HY 7-0133

СПЕЦІЯЛЬНІСТЬ
в приготуванні весіль
(діти даром)
LENOX HALL
252 2nd St. NYC, Cor. Ave. C.
GR. 3-9180

RAISE CHINCHILLAS AND MAKE MONEY AT HOME
Chinchillas are easy to raise in spare room cellar, or garage. They are hardy animals, cost little to feed, create no odors or noise. — An Excellent Hobby.
CHICHILLAS ON DISPLAY.
10 A. M.—6 P. M. Daily
12 Noon—5 P. M. Sunday.
CHINCHILLA BREEDERS EXCHANGE
476 Amsterdam Ave. (83rd St.)
New York City. SU. 7-3752

MARC A. TIMINS
D.D.S.
Повідомляє про свій поворот з військової служби в армії дентистичного корпусу і про відкриття лікарської канцелярії загальної Дентистики.
CHELSEA MEDICAL BUILDING
2 Chelsea Ave., Corner South Orange Ave., Newark 6, N. J.
ESsex 3-2334

• MISCELLANEOUS •

The CASA BLANCA
Найліпша еспанська кухня.
• Pasteles
• Pernil
• Arroz Con Pollo
Танці при оркестрі
"EL TRIO LOS DUQUES"
Танці в кожну п'ятницю і суботу веч. В кожну неділю спеціяльні атракції.
1024 Manhattan Avenue
Greenpoint-Brooklyn
EV. 9-9684



Найбільший вибір
ЗНАЧКІВ
всіх країн.
ARTHUR FENDLER
112 W. 49th St.
N. Y. 19, N. Y
Tel. CA 5-7091
Спеціяльний відділ українських значків, старих і нових.

TREMENDOUS CLEARANCE SALE!!
ВЕЛИКИЙ ВИБІР МАШИН ДО ШИТТЯ
нових і уживаних від $9.95 і більше.
MIKE — MA. 4-4363
390 Bridge St., Brooklyn, N. Y.

RAISE CHINCHILLAS
Виїмкова нагода осягнути матеріяльну незалежність.
НАШІ ШЕНШИЛІ Є РАСОВІ, РЕЄСТРОВАНІ І ҐАРАНТОВАНІ.
Якщо купуєте ШЕНШИЛІ, купуйте у відповідального ГОДІВНИКА, який має ДОСВІД та РОЗУМІЄТЬСЯ на тих звірятах.
За точними інформаціями кличте:
DUNNELLEN, (N.J.) 2-2830
CHINCHILLA FARMS OF NEW JERSEY
Route 22. Corner of Mountain Parkway, Bound Brook, N. J.
Ми всі є члени Т-ва of the National Chinchilla Breeders Association

• MISCELLANEOUS •

OFFERING CIRCULAR
294,200 Shares
Sun Valley Mining Corporation
COMMON STOCK
(Рівновартість, 10 цт. за шер)
Посередник агент
REGISTRAR AND TRANSFER COMPANY
15 Exchange Place, Jersey City, N. J.
ПРОПОЗИЦІЯ ЯК НИЖЧЕ

	Заофероване публічна ціна	Знижка або комісове (1)	Перехідна ціна (2)
Цілість	$294,200	$58,840	$235,360
За одиницю	$1.00	$.20	$.80

(1) Оперто на продажі цілої емісії 294,200 шерів і перед відтягненням видатків компанії обрахованих разом на $15,000.
ОФЕРОВАНА ЦІНА $1.00 за шер
SUN VALLEY MINING CORPORATION
15 Exchange Place, Jersey City 2, N. J.
Telephone: HEnderson 4-0837
Термін важности цієї оферти є 25 січня 1954.

POMPTON LAKES
Приватна лікарня і дім для видужуючих.
Dr. A. L. HOFFMAN, M.D., Медичний Директор
Спеціяльність о опіці і підтримці старшого віку. Хронічно хворі, пацієнти по операції, та реконвалесценти.
30 чудово умебльованих кімнат з вигідними лазничками, замкнені веранди з видом на околицю і прекрасне озеро Pompton Lake, Телевізія. Здорова околиця, високо понад позем моря. На бажання інформації.
Реєстровані доглядачки хворих щоденно 24 год. Кваліфіковані лікарі.
Американська кухня. Свіже м'ясо, найкращої якости харчі. На бажання спеціяльна дієта.
TERHUNE DRIVE, U. S. 202
P. O. Box 319
POMPTON LAKES, N. J.
POmpton Lakes 7-1611

АСТМА
Якщо кашляєте, важко вам віддихати та мучить Вас кашель вночі, пішліть по пробну пачку ASMATITE за $1.00 з інформаціями. Вдоволення ґарантоване, або зворот грошей.
STERLING LABORATORY
129 Sterling Avenue
Jersey City, N. J.
або пишіть:
Box J15, Rm. 830, 11 W. 42 St.
New York City

ЩАДІТЬ У ЛЕГКИЙ СПОСІБ...
КУПУЙТЕ СВОЇ БОНДИ ЧЕРЕЗ ПЕЙРОЛ СЕЙВІНҐС!

EVergreen 3-4450
FILL YOUR BINS NOW
Spring Prices In Effect
MAPLE Coal & Coke Co.
antracite FUEL OIL bituminouh
OIL BURNERS
SALES & SERVICE
72-74 Box Street
BROOKLYN 22, N. Y.
Федько Кудлак.

ПЛЯНУЄТЕ БУДОВУ АБО ПЕРЕБУДОВУ?
Звертайтеся до нас за безплатною порадою в справі водопроводів і огрівання.
• Низькі ціни. • Платня на рати. • Негайна обслуга.
За працю певна порука.
GARFIELD PLUMBING & HEATING CONTRACTING CO., INC.
Спеціяльність в направі огрівальної системи.
463 River Dr., Garfield GR. 2-3215

REAL TREATS — FOODS OF ALL NATIONS
For You and Your Friends
Mailed All Over the World. Simply sent Check or Money Order
At SKANDIA or call NEvins 8-1077
244 Flatbush Ave., Cor. St. Marks Ave., Brooklyn, N. Y.
Open Daily to 12 P.M.
What You Eat Today — Walks and Talks Tomorrow

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Щира і Чесна
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

TV SERVICE—KI 5-4272
J. Adam Frisch
280 GEORGE STREET
TELEVISION STUDIOS
NEW BRUNSWICK

КОЛИ ВИ БАЖАЄТЕ замешкати у прекрасній ФЛОРИДІ — а потребуєте помочі щодо куплення дому — прошу удаватись до СОНЯ КОРОЛ БРАВН
SONYA KOROL BRAWN
Українська репрезентантка.
HAMILTON REALTORS
8335 N. E. 2nd Avenue
Miami 38, Florida

• ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ •

ПЕЧУТЬ ВАС СТОПИ, справляє вам біль свербління? Уживайте ZALB і смійтесь знову. Це також поміч для зм'ягчення мозолів і нагнітків. Містить в собі 7 активних складників для швидкої полегші. Пішліть $1.00 (не через C.O.D.). Висилається вже з оплатою.
BRIDGEFIELD DRUG CO.
Dept. 63
461 Gregory Street
BRIDGEPORT, CONN.

КОЛИ СТРАЖДАЄТЕ ВІД БОЛІВ У МУСКУЛАХ, ТО НЕ ЗАБУДЬТЕ ЦЕ ПРОЧИТАТИ
Кожний суглоб і кожний мускул може стати джерелом болісних страждань. Ноги, коліна, руки, лікті, крижі, шия й пальці — коли вони болять, спричиняють дошкульні муки, про які тільки ви, що страждаєте, можете знати. Але ось добра новина для вас у повідомленні тих, що вже пробували ANTRO formula для полегші в цих болях.
Багато з тих, що думали, що вже ніколи не будуть сміятися, радісно повідомляють, що їхні болі зникли після перших кількох доз цих чудових ліків. Тож нащо непотрібно страждати, коли й ви можете дістати допомогу. Вишліть цю вирізку до KINGSLY CO., Dept. 13, Box 415, Peekskill, N. Y., а тоді дістанете два пакунки цього чудового ліку ANTRO FORMULA (звичайна ціна $6.00) відворотною поштою. Читачі цієї газети мають заплатити поштареві тільки $5.00 (крім поштової оплати C.O.D.). Але спішіть поки ANTRO ще можна набути.
Ім'я ______
Адреса: ______
Місто ______ Стейт ______



АННА Сальон краси
ANNA JAKOBSON
властитель
з 24 річним досвідом, колишня фризієрка з Риґи. Говорить по-українськи, литовськи і німецьки. Працю виконує солідно.
115 ST. MARK'S PLACE
(між 1-ою й А Евеню)
NEW YORK CITY
Tel.: ORegon 7-5843

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
COMPLETELY AIR CONDITIONED
ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В СТЕЙТІ NEW JERSEY
Ціни приступні для всіх
Обслуга чесна і найкраща.
У випадку смутку в родині кличте як в день так і в ночі:
John KOWALCHYK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2. N. J.
Tel. HEnderson 4-5131

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща.
ЦІНИ ПРИСТУПНІ.
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 EAST 5th STREET
New York City
REASONABLE PRICES
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і околиця
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку даром.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

Увага! ГРАМОФОННІ ПЛАТІВКИ Увага!

ЦІНА КОЖНОЇ ПЛАТІВКИ 75 ЦНТ.
ДАРОМ АЛЬБОМ НА ПЛАТІВКИ, ЯКЩО КУПУЄТЕ 12 ПЛАТІВОК.

1045 Марфута: дівчата де ви, Чи вже луги покошені, Захотіла баба забагатіти. Хор під упр. Лопатін
1056 Вийди, вийди, дівчино, Ой біда ж моя, Ой летіли гуси з броду. Хор під упр. Ширми.
1084 Український марш, Туга за родиною, марш. оркестра.
2504 Ой! гоп ти-ни-ни, Ой! по горі по горі. Хор Бандуристів.
2513 Український танок, Гопак — тріо
2516 Пісня сироти часть I і II. Сольо з оркестрою.
2520 Сонце низенько, Їхав козак на війноньку I. Козловський.
4104 Шлюб сироти, Бідна наймичка Сольо з оркестрою.
2503 В'язанка укр. нар. пісень, Котилася ясна зоря з неба Хор Бандуристів
1043 Чи світ, чи світає, Рябина Хор під упр. Ширми
2514 Ой казала мені мати, Ой під вишнею
2519 Лучше було б не любити, Кума — дует
2502 Бодайся когут знудив, Гаїлка Хор під упр. Колеси
1044 Ідем, підем вулицею Ой у полі Хор Ширми
3390 Спомини, Похід України Хор Вандуристів
3394 Ой кум до куми, Грицю, Грицю до роботи Паторжинський
2532 Ой гай, мати, Ой дуб, дуба
8109 Баламути — дует Стукалка, Бандуристи
8119 Ніч така місячна, Ой не пугай пугаченьку
8124 Ти моє сонце — сольо Світить місяць — сольо
8107 Ой я нещасний, Ой не шуми луже I. Козловський
8116 Я сьогодні від вас від'їжджаю, Зелений гай
8120 Ой чогож ти дубе Думи мої — сольо
8128 Коли розлучаються двоє —дует Де ти бродиш моя доле —дует
8108 Український танець Ой видно село
8133 Почаївська Божа Мати, Страшний суд
8113 Розпрягайте хлопці коні Гей ну-те хлопці — хор
2525 Чому мені не співать, Хміль лугами — хор
2526 Нива — хор Вечором
1046 Ой у полі нивка, Через сад виноград, Там коло млина.
2506 Гандзя — Петрусенко Чого ж вода каламутна
3397 Повітова коломийка часть I і II.
4105 Чом дуб не зелений, Золочівська коломийка
2522 Реве та стогне Дніпр широкий сольо Паторжинський
2521 Гречаники, Бандура Паторжинський
2524 Посію огірочки, Ні вогонь горить, Бабка-комар
3395 У сусіда хата біла, Тече річка невеличка
3399 Тернопільська коломийка Скалатська коломийка
2501 Ой ти дівчино Понад садом садом
8705 Кохання а Черче Гопак — Авраменко
8608 Веселі мелодії Гуцулка і козачок
8604 Ой не рости кропе, Та болять ручки, та болять ніжки
8605 Що з під дуба зеленого, Ой на горі сухий дубик
8602 Женчичок-бренчичок Дощик
8601 Гайдамаки — арія Волохи Зібралися всі бурлаки Б. Гмиря — бас

702 Повна Українська Опера „НАТАЛКА ПОЛТАВКА" — музика М. Лисенка на „лонґ плейінґ" платівках.
Комплет — 5 платівок в альбомі.
Спеціяльна ціна $11.20.

701 ВЕЧЕРНИЦІ — П. Ніщинського виконує Українська Симфонічна Оркестра.
Спеціяльно для читачів Свободи $1.95.

На замовлення 12 і більше платівок в кожне місто ЗДА, пересилка даром.
На замовлення менше як 12 платівок, просимо прислати 75 цт. за пересилку.
На замовлення до Канади на якунебудь кількість платівок $1.50 за пересилку.
Замовлення на COD (за пошт. післяплатою) не приймаємо.

ВИМАГАЙТЕ НАШ НОВИЙ КАТАЛОГ, ЩО ЙОГО ВИСИЛАЄМО ДАРОМ!
ARGEE MUSIC CORP.
121 LEXINGTON AVENUE, at 28th Street,
NEW YORK 16, N. Y.
TEL.: LExington 2-4794
Відчинено щоденно від год. 10. до 7. веч. В неділі зачинено.

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК у США
з глибоким жалем повідомляє про трагічну, несподівану смерть Члена УВАН у США
ІВАНА ВАРФОЛОМІЙОВИЧА ДУБИНЦЯ,
що сталась 29-го січня 1954 року.
Похорон відбудеться в суботу, 6-го лютого о 9. год. ранку з заведення П. Яреми.
Управа УВАН у США.

ВЕЛИКА ВИПРОДАЖ НА ЗИМОВУ ГАЛЯНТЕРІЮ!
Можна заощадити від 25 до 40%!
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY
(Іст 8 вул. між 2-3 Евеню.)
має на складі найбільший вибір фільцових КАПЕЛЮХІВ власного виробу, найкращої якости в найновіших фасонах і кольорах. — У нас куплені капелюхи приймаємо до перерібки.



Пригадуємо, що маємо відділ Мужеської Галянтерії, а саме першої якости сорочки знаної марки "JAYSON", дощевики, светери з імпортованої вовни, парасолі й інш.
Просимо зайти і переконатись про високу якість матеріялу та низьку фабричну ціну. — Говоримо по-українськи.
Слухайте наші оголошення по радіо-програмі п. Мельника кожної неділі між 7-8 год. рано на хвилях 1480, (станція WHOM).
Отворено щоденно до 8:30 веч., в п'ятниці і суботи до 10:00.
DUNLEY HAT SHOP
14 SAINT MARK'S PLACE (Іст. 8. вул. Bet. 2—3 Ave.) NEW YORK, N. Y.